

eco info Printed using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

Cassette Player

Инструкция по эксплуатации

Нáвод на používánie

Návod k použití (zadní strana)

Instrukcja obsługi (druga strona)

Kezelési utasítás (hátdoldal)

Маркировка CE является действительной только для тех стран, где она имеет юридическую силу. В основном это касается стран европейской экономической зоны EEA.

Platnosť označenia CE sa týka iba tých krajín, v ktorých je toto označenie ustanovené zákonom, najmä krajin Európskej únie (EU).

Platnosť označení CE se vztahuje pouze na země, kde je toto označení zákonné, zejména na země Evropského společenství (EU).

Oznaczenie CE obowiązuje tylko w tych krajach, w których ma ono podstawę prawną, głównie w krajach EEA (European Economic Area - europejski obszar ekonomiczny).

A CE jel csak azon országokban érvényes, ahol annak használatát a törvény kötelezővé teszi, így elsősorban az Európai Unió országáiban.

|||

A	B
<ul style="list-style-type: none">* Рядом с регулятором VOL на основном устройстве имеется тактильная точка, показывающая направление увеличения громкости. ** На этой кнопке имеется тактильная точка.	
<ul style="list-style-type: none">* Vedľa ovládača hlasitosti VOL na hlavnom zariadení je dotykový bod, ktorý označuje smer zvyšovania hlasitosti. ** Tlačidlo má dotykový bod.	

Specifications

- Frequency response
 - Playback: 30 - 18 000 Hz
- Output
 - Headphones (🔊 jack)
 - Load impedance 8 - 300 Ω
- Power requirements
 - 1.5 V
 - One R6 (size AA) battery
- Dimensions (w/h/d)
 - Approx. 78.1 x 108.0 x 28.1 mm (excluding projecting parts and controls)
- Mass
 - Approx. 161 g (main unit only)
- Supplied accessories
 - Stereo headphones or earphones with remote control (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Battery life* (Approx. hours)	Sony alkaline LR6 (SG)**
Tape playback	35

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape)

**When using a Sony LR6(SG) "STAMINA" alkaline dry battery (produced in Japan).

Note

•The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

Кассетный плеер
Сделано в Малайзии
Изготовитель: Сони
Корпорейшн
Адрес: 6-735 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония

Русский

Подготовка

Установка батареек **A**

1 Сдвиньте рычажок OPEN, чтобы открыть отсек для кассеты.

2 Расфиксируйте защелку, чтобы открыть крышку отделения для батареек, затем вставьте сухую батарейку R6 (размера AA), соблюдая полярность.

Примечание

• Для максимальной эффективности рекомендуется использовать щелочную батарейку фирмы Sony.

Когда необходимо заменять батарейку **B**
Батарейку следует заменить, когда погаснет индикатор BATT.

Примечание

• После замены батареек установки кнопок FUNCTION и SOUND будут удалены.

Воспроизведение кассеты

1 Если включена функция HOLD, передвиньте переключатель HOLD в противоположном стрелке направлении, чтобы разблокировать органы управления.

2 Нажмите ◀▶•REPEAT на основном устройстве или при использовании дистанционного управления нажмите ▶▶ (воспроизведение) •■ (стоп). Отрегулируйте звук с помощью регулятора VOL.

При регулировании громкости на основном устройстве

Установите регулятор VOL на пульте дистанционного управления в максимальное положение.

При регулировании громкости на пульте дистанционного управления
Установите регулятор VOL на основном устройстве с небольшим превышением необходимого уровня.

Работа с основным устройством	
Чтобы	Нажмите
переключить воспроизведение на другую сторону	◀▶•REPEAT во время воспроизведения
остановить воспроизведение	■
перемотать вперед*	FF во время остановки
перемотать назад*	REW во время остановки
повторить текущую композицию (функция Повторение одной композиции)	◀▶•REPEAT на одну секунду или более во время воспроизведения <p><i>Для остановки воспроизведения одной композиции нажмите ее еще раз.</i></p>

Органы управления на пульте дистанционного управления

Чтобы	Нажмите
переключить воспроизведение на другую сторону	◀▶•■ на одну или более секунды во время воспроизведения
остановить воспроизведение	◀▶•■ один раз во время воспроизведения
перемотать вперед*	FF во время остановки
перемотать назад*	REW во время остановки
повторить текущую композицию (функция Повторение одной композиции)	◀▶•■ дважды во время воспроизведения <p><i>Для остановки воспроизведения одной композиции нажмите ◀▶•■ один раз.</i></p>

Другие операции с кассетой

Чтобы	Нажмите
воспроизвести следующую композицию/ последующие 9 композиций от начала (AMS**)	FF один раз/несколько раз во время воспроизведения
воспроизвести текущую композицию/ предыдущие 8 композиций от начала (AMS**)	REW один раз/ несколько раз во время воспроизведения
воспроизвести другую сторону с начала (функция Пропуск реверса)	FF на одну секунду или более во время воспроизведения
воспроизвести ту же сторону с начала (функция Авто-воспроизведения с перемоткой)	REW на одну секунду или более во время остановки

* Если во время ускоренной перемотки вперед или назад нажать ◀▶•■ на пульте дистанционного управления, Walkman переключится на воспроизведение.

** Автоматический музыкальный сенсор

Использование других функций

Регулировка режима воспроизведения

Удерживая нажатой кнопку FUNCTION, нажмите кнопку FF. Пока нажата кнопка FUNCTION будет гореть индикатор BL SKIP/↔. По очереди циклически будут воспроизводиться обе стороны кассеты (режим ↔), а при нахождении незаписанного участка лента будет перематываться до следующей композиции.

Для выхода из режима BL SKIP/↔ нажмите и удерживайте кнопку FUNCTION, затем нажмите кнопку FF. Индикатор BL SKIP/↔ погаснет. Обе стороны кассеты воспроизводятся по одному разу (если воспроизведение начато с обратной стороны (противоположной крышке), будет воспроизводиться только эта сторона).

Защита слуха (AVLS)

Если включена система AVLS (Automatic Volume Limiter System – автоматический ограничитель громкости), то увеличение громкости сверх определенного максимального уровня не допускается, чтобы не повредить Ваш слух.

Удерживая нажатой кнопку FUNCTION, нажмите кнопку REW. Пока нажата кнопка FUNCTION будет гореть индикатор AVLS.

Для выхода из режима AVLS нажмите REW, удерживая нажатой кнопку FUNCTION. Индикатор AVLS погаснет.

Кнопка FUNCTION

- При нажатии кнопки FUNCTION загорится индикатор, показывающий текущий режим.
- При входе в режим функции будет слышен короткий звуковой сигнал, а при выходе из режима будут слышны два коротких звуковых сигнала.

Усиление басов

Нажмите кнопку SOUND. При каждом нажатии данной кнопки режим SOUND изменяется, как показано ниже.

NORM (normal): выкл
↓ короткий звуковой сигнал
MB (Mega bass): усиливает басы
↓ долгий звуковой сигнал
GRV (Groove): усиливает более низкие басовые частоты
↓ два коротких звуковых сигнала

Примечания

• Если звук искажается в режиме "GRV", уменьшите громкость на основном устройстве или выберите другой режим.
• Усиление басов может быть незаметно, если уровень громкости звука слишком высокий.

Блокировка органов управления — функция HOLD

Передвиньте рычажок HOLD в направлении, указанном стрелкой, чтобы заблокировать органы управления.

Предосторожности

О батарейках

• Не носите сухие батарейки вместе с монетами или другими металлическими предметами. При случайном соединении положительных и отрицательных полюсов батареек с металлическим предметом возможно выделение тепла.
• Если Вы длительное время не собираетесь использовать Walkman, извлеките батарейки, чтобы предотвратить повреждение, вызванное утечкой батарей и коррозией.

Обращение с устройством

• Не оставляйте аппарат там, где вблизи находится источник тепла или в месте, подверженном воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерного зпыления или песка, влаги, дождя, механических ударов, или в машине с закрытыми окнами.
• Не используйте кассеты продолжительностью более 90 минут, кроме как для длительного непрерывного воспроизведения.

• Если устройство длительное время не использовалось, сначала переведите его в режим воспроизведения и дайте прогреться в течение нескольких минут.

На пульте дистанционного управления
Прилагаемый пульт дистанционного управления можно использовать только с данным устройством.

О головных телефонах/наушниках Дорожная безопасность

Не используйте головные телефоны/наушники во время вождения автомобиля, велосипеда или управления любым транспортным средством с мотором. Это может создать опасность дорожно-транспортного происшествия и в некоторых областях является противозаконным. Также будет потенциально опасным воспроизведение через Ваши головные телефоны/наушники на высокой громкости во время вождения, особенно на пешеходных переходах. Вы должны быть предельно осторожны или прекратить использование в потенциально опасных ситуациях.

Предотвращение повреждения слуха

Не используйте головные телефоны/наушники на высокой громкости. Слуховые эксперты советуют избегать непрерывного, громкого и продолжительного воспроизведения. Если Вы почувствуете звон в ушах, уменьшите громкость или прекратите использование.

Забота о других

Поддерживайте громкость на среднем уровне. Это позволит Вам слышать окружающие звуки и быть внимательным по отношению к людям вокруг Вас.

Уход за аппаратом

• Чистите головку и соприкасающиеся с лентой детали с помощью ватного тампона и имеющейся в продаже очищающей жидкости после каждых 10 часов работы.
• Для чистки корпуса используйте мягкую ткань, слегка смоченную водой. Не следует пользоваться для этого спиртом, бензином или разбавителем.
• Периодически чистите разъемы головных телефонов/наушников и пульта дистанционного управления.

Slovensky

Príprava

Влоение батарéи **A**

1 Posunutím prepínača OPEN otvorte dvierka kazetového priestoru.

2 Uvoľnením poistky otvorte kryt priestoru pre batérie a vložte batériu typu R6 (veľkosti AA), pričom dbajte na ich správnu polaritu.

Poznámka

• Pre maximálny výkon odporúčame použitie alkalických batérií značky Sony.

Kedy vymeniť batériu **B**

V prípade, že zhasne indikátor BATT, vymeňte batériu za novú.

Poznámka

• Po výmene batérie budú vymazané nastavenia tlačidiel FUNCTION a SOUND.

Prehrávanie pásky

1 Ak je funkcia HOLD zapnutá, posunutím prepínača HOLD ju vypnite.

2 Vložte kazetu a stlačte tlačidlo ◀▶•REPEAT на главном зariadení alebo tlačidlá ▶▶ (prehrávať) •■ (zastaviť) na diaľkovom ovládači. Nastavte hlasitosť pomocou ovládacieho prvku VOL.

Ak upravujete hlasitosť на главном zariadení
Ovládači prvok VOL на diaľkovom ovládači nastavte на maximumú hodnotu.

Ak upravujete hlasitosť prostredníctvom diaľkového ovládača
Ovládači prvok VOL на главном zariadení nastavte на o niečo vyššiu úroveň.

Prevádzka z hlavného zariadenia	
Ak chcete	Stlačte
prepnúť prehrávanie на druhú stranu	počas prehrávania tlačidlo ▶▶•REPEAT
zastaviť prehrávanie	■
previnúť rýchlo dopredu*	počas zastavenia tlačidlo FF
previnúť*	počas zastavenia tlačidlo REW
zopakovať aktuálnu skladbu (funkcia Opakovanie skladby (Repeat Single Track))	počas prehrávania на jednu sekundu alebo viac tlačidlo ◀▶•REPEAT <p><i>Ak chcete zastaviť opakovanie skladby, stlačte tlačidlo znova.</i></p>

Prevádzka prostredníctvom diaľkového ovládača

Ak chcete	Stlačte
prepnúť prehrávanie на druhú stranu	počas prehrávania на aspoň jednu sekundu tlačidlo ▶▶•■
zastaviť prehrávanie	počas prehrávania jedenkrát tlačidlo ◀▶•■
previnúť rýchlo dopredu*	počas zastavenia tlačidlo FF
previnúť*	počas zastavenia tlačidlo REW
zopakovať aktuálnu skladbu (funkcia Opakovanie skladby (Repeat Single Track))	počas prehrávania dvakrát tlačidlo ◀▶•■ <p><i>Ak chcete zastaviť opakovanie stopy, stlačte jedenkrát tlačidlo ◀▶•■.</i></p>

Iné funkcie pre pásku

Ak chcete	Stlačte
prehrať nasledujúcu skladbu alebo nasledujúcich 9 skladieb od začiatku pásky (AMS**)	počas prehrávania raz alebo opakovane tlačidlo FF
prehrať aktuálnu alebo predchádzajúcich 8 skladieb od začiatku pásky (AMS**)	počas prehrávania raz alebo opakovane tlačidlo REW
prehrať druhú stranu od začiatku (funkcia Preskočiť a obrátiť (Skip Reverse))	počas prehrávania на jednu sekundu alebo viac tlačidlo FF
prehrať tú istú stranu od začiatku (funkcia Automatické prehrávanie s previnutím)	počas zastavenia на jednu sekundu alebo viac tlačidlo REW

* Ak je počas rýchleho previjania dopredu alebo dozadu на diaľkovom ovládači stlačené tlačidlo ◀▶•■, kazetový prehrávač sa prepne do režimu prehrávania.
**Automatické vyhľadávanie skladieb

Používanie ďalších funkcií

Prispôsobenie režimu prehrávania

Podržte tlačidlo FUNCTION а súčasne stlačte tlačidlo FF. Pokiaľ bude stlačené tlačidlo FUNCTION, bude svieťiť indikátor BL SKIP/↔. Obidve strany pásky sa prehrávajú opakovane (režim ↔) а ak sa medzi stopami nachádza voľné miesto, páska sa previnie на nasledujúcu stopu. Ak chcete zrušiť režim BL SKIP/↔, stlačte tlačidlo FUNCTION а súčasne stlačte tlačidlo FF. Indikátor BL SKIP/↔ potom zhasne. Obidve strany pásky sa prehrajú jedenkrát (ak začnete prehrávať на opačnej strane (на strane odvrátenej od krytu), prehrávaná bude iba táto strana).

Prevenция poškodenia sluchu (AVLS)

Ak zapnete funkciu AVLS (Systém automatického obmedzovania hlasitosti - Automatic Volume Limiter System), v záujme ochrany vášho sluchu bude maximálna hlasitosť obmedzená.

Počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačte tlačidlo REW.

Počas stlačenia tlačidla FUNCTION rozsvieti sa indikátor AVLS.

Funkciu AVLS vypnete, ak počas stlačenia tlačidla FUNCTION stlačte tlačidlo REW. Indikátor AVLS zhasne.

Poznámky k tlačidlu FUNCTION

- Ak je stlačené tlačidlo FUNCTION, rozsvieti sa indikátor LED а zobrazí sa aktuálny režim.
- Prí zadávaní režimu funkcií budete počuť krátke pípnutie. Ak zadávanie zrušíte, budete počuť dve krátke pípnutia за sebou.

Zvýraznenie basov

Stlačte tlačidlo SOUND. Každým stlačením tlačidla sa režim SOUND zmení tak, ako je to uvedené nižšie.

NORM (normálne): vypnutá
↓ krátke pípnutie
MB (Mega bass): zvýrazní basy
↓ dlhé pípnutie
GRV (Groove): zvýrazní hlbšie basy
↓ dve krátke pípnutia

Poznámky

• Ak je zvuk в režime "GRV" skreslený, znížte hlasitosť hlavného zariadenia alebo vyberte iný režim.
• Pri príliš vysokej hlasitosti nemusí mať zvýraznenie basov požadovaný účinok.

Zamknutie ovládacích prvkov — funkcia HOLD

Posunutím prepínača HOLD в smere šípky uzamknete ovládacie prvky.

Odporúčania

Batérie

• Batérie neprenášajte spolu с mincami alebo inými kovovými predmetmi. Ak kladné а záporné póly batérií prídu náhodne do styku с kovovými predmetmi, môže dôjsť к vytváraniu tepla.
• Ak kazetový prehrávač nechcete používať dlhšiu dobu, odporúča sa batérie vybrať, aby nedošlo к jeho poškodeniu vyliatim batérií alebo ich koróziou.

Manipulácia

• Nenechávajte zariadenie на miestach blízko zdrojov tepla alebo tam, kde by mohli byť vystavené priamemu slnečnému žiareniu, prachu, piesku, vlhkosti, dažďu alebo mechanickému poškodeniu alebo в aute со zatvorenými oknami.
• Nepoužívajte kazety dlhšie ako 90 minút, с výnimkou dlhých, nepretržitých prehrávaní.
• Ak zariadenie nebolo dlhšiu dobu použité, pred vložením pásky на niekoľko minút nastavte do režimu prehrávania, aby sa zahrialo pred opakovaným použitím.

Diaľkový ovládač

Na obsluhu tohto zariadenia používajte výhradne dodávaný diaľkový ovládač.

Slúchadlá

Bezpečnosť premávky

Pri riadení auta, bicykla alebo ineho dopravného prostriedku nepoužívajte slúchadlá. Môže to spôsobiť dopravnú kolíziu а в určitých oblastiach je používanie slúchadiel в premávke proti predpisom. Pri nastavení vysokej hlasitosti môže byť nebezpečné používanie slúchadiel počas prechádzania cez prechod на rušných uliciach.
V prípadných nebezpečných situáciách by ste mali použítie slúchadiel obmedziť, prípadne dodržiavať maximálnu obozretnosť.

Prevenция poškodenia sluchu

Nepoužívajte slúchadlá pri vysokej hlasitosti. Odborní ušní lekári varujú pred nepretržitým, hlasným а dlhotrvajúcim prehrávaním. Ak počujete zvonenie в ušiach, znížte hlasitosť alebo prerušte prehrávanie.

Ohľaduplnosť к iným

Udržujte hlasitosť на rozumnej úrovni. To vám umožní vnímať okolité zvuky а budete ohľaduplní к ostatným ľuďom.

Údržba

• Po každých 10 hodinách používania vyčistíte hlavu а dráhu pásky vatovým tampónom а bežne dostupným rozpúšťadlom.
• Na čistenie vonkajšieho obalu používajte mäkkú látku jemne navlhčenú vodou. Nepoužívajte alkohol, benzín ani rieďidlo.
• Pravidelne čistíte slúchadlá а zástrčky diaľkového ovládača.

